

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ



Distr.
LIMITED

T/COM.10/L.369
16 December 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СООБЩЕНИЕ Г-ЖИ СЮЗАНН КВОСС, ОТДЕЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОЙ МЕТОДИСТСКОЙ
ЦЕРКВИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КАСАЮЩЕЕСЯ ПОДОПЕЧНОЙ
ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

(Распространяется в соответствии с пунктом 1 правила 85
правил процедуры Совета по Опекe)

UNITED METHODIST
OFFICE FOR THE UNITED NATIONS
777 United Nations Plaza
New York, N.Y. 10017-3585

2 декабря 1986 года

Председателю Совета по Опекe
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк 10017

Уважаемый сэр,

Сегодня, в рамках плебисцита, проводимого под наблюдением Организации
Объединенных Наций, палауанцы голосуют по Компакту о свободной ассоциации. Для
Вашего сведения прилагаю текст телекса, полученного недавно от одного из
независимых наблюдателей за ходом проведения плебисцита в Палау, подопечная
территория Тихоокеанские острова.

Прошу распространить текст прилагаемого телекса в качестве официального
документа Совета по Опекe.

С уважением,

Сюзанн КВОСС
Координатор по ресурсам для
Азии и района Тихого океана

Приложение

Телекс, касающийся плебисцита в Палау

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ НАБЛЮДАТЕЛИ ВСТРЕВОЖЕНЫ ОТСТУПЛЕНИЯМИ ОТ ПРАВИЛ В
ХОДЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПЛЕБИСЦИТА**

Находясь 30 ноября в штате Корор, г-жа Эльзе Хаммериш, не первый год являющаяся членом Европейского парламента и получившая наибольшее число голосов на выборах в Европейский парламент в Дании, заявила, что она "была поражена тем, как правительство запугивает население, закрывая школы, требуя от учителей, государственных служащих и учащихся проводить кампании с призывами голосовать за Компакт в ходе предстоящего референдума".

В письме на имя президента Лазаруса Салии, написанном спустя сутки после ее прибытия в Палау в составе независимой международной делегации для наблюдения за проведением намеченного на 2 декабря плебисцита, она отметила, что действия правительства нарушают "все нормы проведения свободных и честных выборов и представляют собой недвусмысленную форму запугивания". В ее письме говорилось: "У нас вызывает серьезное беспокойство распоряжение министра социальных служб от 17 ноября 1986 года, обязывающее всех служащих министерства "энергично агитировать в поддержку Компакта", и распоряжение заместителя директора по вопросам образования от 21 ноября 1986 года, приостанавливающее занятия в школах на период с 24 ноября по 3 декабря и обязывающее учащихся и прочий школьный персонал участвовать в правительственной кампании и "агитировать в поддержку Компакта о свободной ассоциации с Соединенными Штатами". В письме к президенту обращен призыв "немедленно исправить это положение, отменив вышеупомянутые распоряжения в выступлениях по телевидению, радио и в печати, а также поместив информационные бюллетени на досках объявлений перед началом рабочего дня в понедельник, 1 декабря".
